

Scarica dagli store l'app View Wireless sul tablet/smartphone che userai per la configurazione • Download the View Wireless App from the stores onto the tablet/smartphone you will be using for configuration • Téléchargez depuis les stores l'appli View Wireless sur la tablette/le smartphone que vous utiliserez pour la configuration • Descargue la aplicación View Wireless en la tablet o el smartphone que vaya a utilizar para la configuración • Laden Sie die App View Wireless aus den Stores auf das für die Konfiguration verwendete Tablet/Smartphone • Εκτελέστε λήψη από τα store της εφαρμογής View Wireless στο tablet/smartphone που θα χρησιμοποιήσετε για τη διαμόρφωση

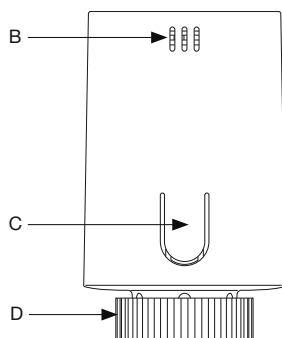
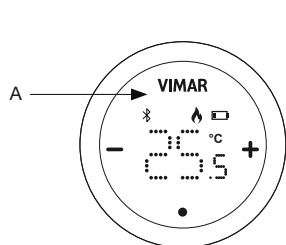
قم بتنزيل التطبيق View Wireless من المتاجر على الكمبيوتر اللوحي/الهاتف الذكي الذي ستستخدمه لضبط وتهيئة الإعدادات



Ti servirà inoltre • You will need • Vous en aurez besoin • También lo necesitarás • Du wirst es auch brauchen • Χρειαστείτε τα εξής • ستحتاج إلى

Gateway • Gateway • Passerelle • Gateway Gateway • Gateway • بوابة اتصال Gateway	Art. • Κωδ. • المنتج 30807.x - 20597 - 19597 - 16497 - 14597
App View per la gestione da smartphone/tablet • View App for management via smartphone/tablet App View pour la gestion via smartphone/tablette • Aplicación View para el control por smartphone/tablet App View für die Verwaltung über Smartphone/Tablet • Εφαρμογή View για διαχείριση από smartphone/tablet App View للتحكم من خلال الهاتف الذكي/الكمبيوتر اللوحي	
Assistenti vocali Alexa, Google Assistant, Siri, Homekit per l'eventuale comando voce • Alexa, Google Assistant, Siri and Homekit voice assistants for possible voice operation Assistants vocaux Alexa, Google Assistant, Siri, Homekit éventuellement pour la commande vocale • Asistentes de voz Alexa, Google Assistant, Siri, Homekit para el posible comando de voz Sprachassistenten Alexa, Google Assistant, Siri, Homekit zur Sprachsteuerung • Αφηγητές Alexa, Google Assistant, Siri, Homekit για πιθανή φωνητική εντολή أنظمة الدعم الصوتي Alexa و Siri و Homekit عند استخدام الأوامر الصوتية	

VISTA FRONTALE • FRONT VIEW • VUE DE FACE VISTA FRONTAL • FRONTANSICHT • ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΠΛΕΥΡΑ • منظر أمامي



A: Display • Display • Afficheur • Pantalla • Display • Οθόνη • الشاشة

- + : Tasti touch per impostazioni funzionamento • Touch keys for operation settings
Touches tactiles pour les réglages liés au fonctionnement • Botones táctiles para ajustes de funcionamiento • Touch-Tasten für Betriebseinstellungen • Πλήκτρα αφής για ρυθμίσεις λειτουργίας
المفاتيح التي تعمل باللمس لإعدادات التشغيل

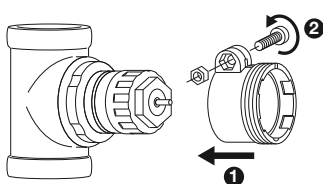
B: Sensore di temperatura • Temperature sensor • Capteur de température • Sensor de temperatura • Temperaturfühler • Αισθητήρας θερμοκρασίας • مستشعر الحرارة

C: Pulsante per accesso al vano batterie • Push button to access the battery compartment
Bouton d'accès au compartiment des piles • Botón para acceder al compartimento pilas • Taste zum Öffnen des Batteriefachs • Πλήκτρο για πρόσβαση στον χώρο μπαταριών
زر للوصول إلى حجرة البطارية

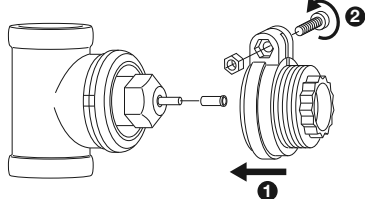
D: Ghiera di aggancio • Hooking ring • Bague de fixation • Anillo de enganche • Fixierring • Δακτύλιος σύνδεσης • حلقة القفل

ADATTATORI FORNITI • ADAPTORS SUPPLIED • ADAPTATEURS COMPRIS • ADAPTADORES SUMINISTRADOS • BEIGESTELLTE ADAPTER • ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΟΙ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΙΣ • المحولات الموردة

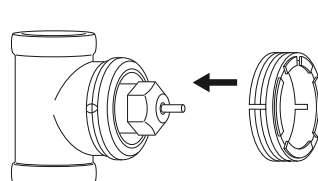
Danfoss RA



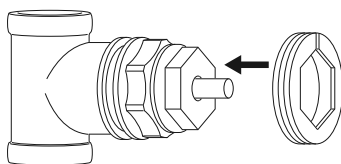
Danfoss RAV



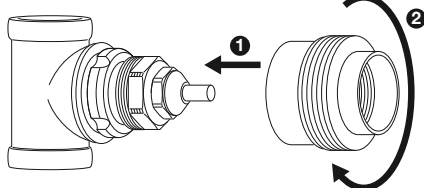
Danfoss RAVL



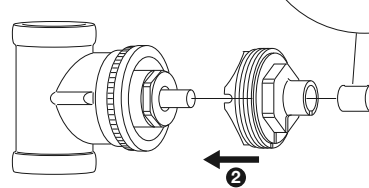
Caleffi



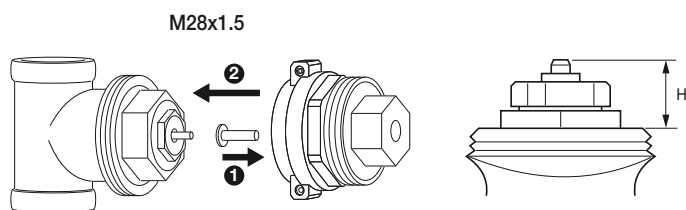
FAR



Giacomini



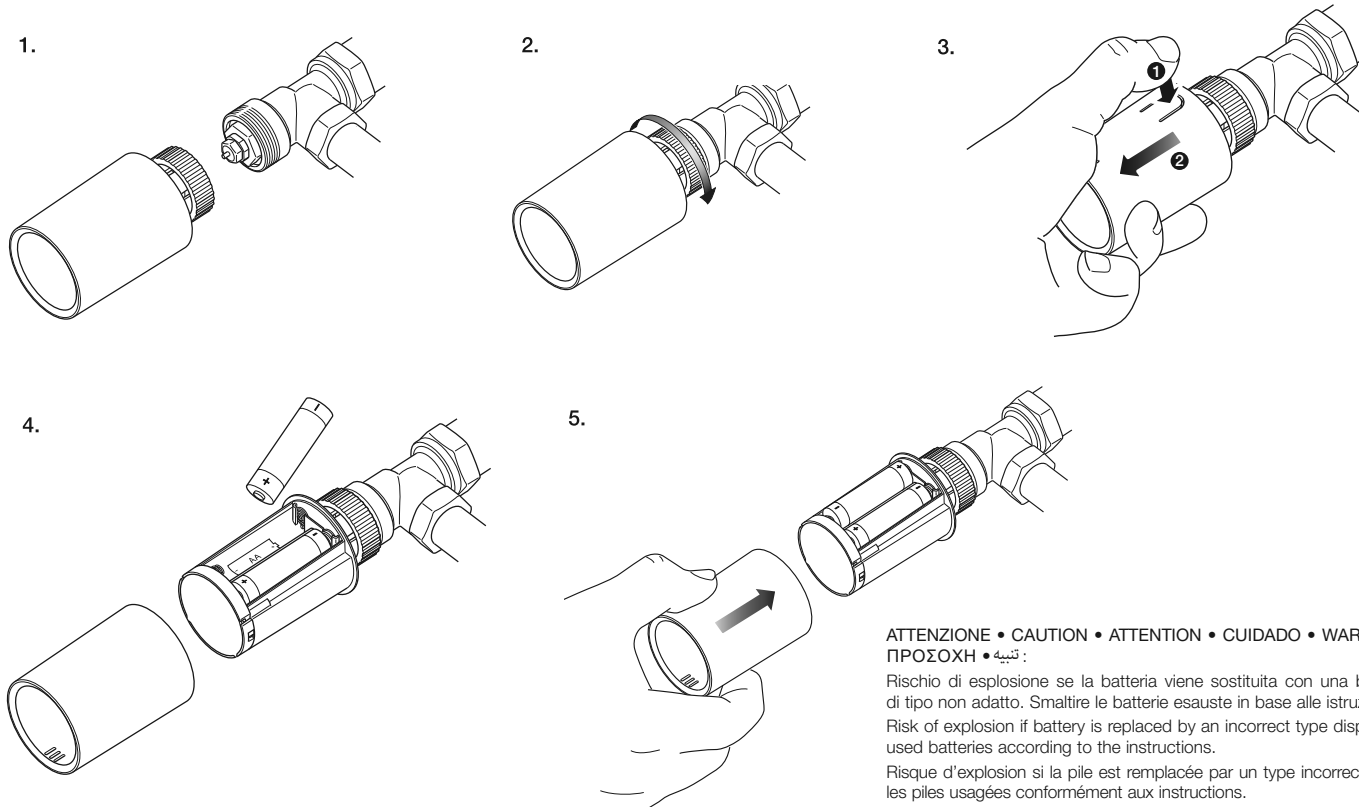
ADATTATORI FORNITI • ADAPTORS SUPPLIED • ADAPTATEURS COMPRIS • ADAPTADORES SUMINISTRADOS • BEIGESTELLTE ADAPTER • ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΟΙ
ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΙΣ • المحولات الموددة



		H
17 mm	Herz MMA Remagg	ca. 8,5 - 10 mm
15 mm	Other	ca. 10 - 12 mm

		H
24 mm	SAM Slovarm	ca. 1,0 - 3,0 mm
18,5 mm	TA Comap Markaryds	ca. 6,5 - 8,5 mm

INSTALLAZIONE • INSTALLATION • INSTALLATION • INSTALACIÓN • INSTALLATION • ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ • التركيب



ATTENZIONE • CAUTION • ATTENTION • CUIDADO • WARNING
ΠΡΟΣΟΧΗ • تنبيه :

Rischio di esplosione se la batteria viene sostituita con una batteria di tipo non adatto. Smaltire le batterie esauste in base alle istruzioni.

Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type dispose of used batteries according to the instructions.

Risque d'explosion si la pile est remplacée par un type incorrect. Jeter les piles usagées conformément aux instructions.

Riesgo de explosión en caso de sustituir la pila por otra de un tipo incorrecto; las pilas usadas se han de eliminar siguiendo las instrucciones.

Explosionsgefahr bei Ersatz der Batterie durch einen falschen Typ. Altbatterien bitte gemäß den Anweisungen entsorgen.

Κίνδυνος έκρηξης σε περίπτωση αντικατάστασης από μπαταρία εσφαλμένου τύπου. Η απόρριψη των χρησιμοποιημένων μπαταριών πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες.

قد يحدث انفجار في حال استبدال البطارية بنوع غير مناسب. تخلص من البطاريات المستخدمة وفقًا للتعليمات.



REGOLE DI INSTALLAZIONE.

- L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.
- L'installazione meccanica della testina 03989 nel termosifone influisce sull'errore nella misura di temperatura; a seconda che la testina sia installata alla base del termosifone oppure in cima allo stesso, la temperatura ambiente misurata può differire anche di 2-3°C.
- Ad installazione completata si consiglia di effettuare una taratura posizionando un termometro nella stanza, ad un' altezza di 1,5 m e ad una distanza di almeno 3 m dagli elementi riscaldanti, per rilevare la differenza di temperatura fra la misura del termometro e quella della testina. Eventualmente calcolare il valore medio fra le due differenze di misure con termosifone "caldo" e "freddo"; tale valore va poi impostato sull'app View Wireless nel parametro "Taratura Temperatura inverno" della testina.
- Nel caso in cui nello stesso ambiente dove è installata la testina sia presente anche un termostato 02974, la taratura non va effettuata in quanto la testina fa riferimento alla temperatura ambiente misurata dal termostato.

CARATTERISTICHE.

- Alimentazione: 3 V d.c. mediante 2 batterie alcaline stilo AA LR6 1,5 V non ricaricabili (non fornite)

- Durata delle batterie: fino a 1 anno.
- La testina è inserita nella rete mesh Bluetooth e quindi necessita di almeno un dispositivo IoT alimentato da rete (comando, ecc.) che si trovi nelle sue immediate vicinanze (stessa stanza). La testina non può funzionare in modalità stand alone.
- Potenza RF trasmessa: < 100mW (20dBm)
- Range di frequenza: 2400-2483,5 MHz
- N° max di testine per impianto: 24
- Display per regolazione e configurazione
- Setpoint attuale impostabile: +4 - +40 °C
- Precisione misura temperatura (sonda integrata): +/-1°C tra +5 e 35°C
- Adattatori forniti per la compatibilità con le principali valvole: RA Danfoss, RAV Danfoss, RAVL Danfoss, Giacomini, Caleffi, M28x1.5, FAR.
- Grado di protezione: IP30
- Temperatura di funzionamento: -T35 (5 °C ÷ +35°C) (uso interno)
- Grado di inquinamento: 2 (normale)
- Classe del software: A
- Comandabile da App View, assistente vocale Alexa, Google, Siri e Homekit per sistema Bluetooth technology

INSTALLATION RULES.

- Installation must be carried out by qualified persons in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed.
- The mechanical installation of head 03989 in the radiator affects the error in the temperature measurement; depending on whether the head is installed at the base of the radiator or at the top of it, the room temperature measured can even differ by 2-3°C.
- After completing installation, we recommend you perform a calibration by placing a thermometer in the room, at a height of 1.5 metres and at a distance of at least 3 metres from any heating elements, to detect the temperature difference between the thermometer's measurement and that of the thermostatic head. If necessary, calculate the average value between the two measurement differences obtained with the radiator 'hot' and 'cold'; this value should then be entered into the View Wireless App in the 'Winter Temperature Calibration' parameter of the thermostatic head.
- If a 02974 thermostat is also present in the same room where the thermostatic head is installed, calibration is unnecessary as the head will reference the room temperature measured by the thermostat.

CHARACTERISTICS.

- Power supply: 3 V DC with 2 rechargeable AA alkaline LR6 1.5 V batteries (not provided)
- Battery life: up to 1 year
- The head is inserted in the Bluetooth mesh network and therefore needs at least one mains powered IoT device (control, etc.) to be within its immediate vicinity (same room). The head cannot operate in stand-alone mode.
- RF transmission power: < 100mW (20dBm)
- Frequency range: 2400-2483.5 MHz
- Max no. of heads per system: 24
- Display for adjustment and configuration
- Current settable setpoint: +4 - +40 °C
- Temperature measurement accuracy (integrated sensor): +/-1°C between +5 and 35°C
- Adaptors supplied for compatibility with the main valves: RA Danfoss, RAV Danfoss, RAVL Danfoss, Giacomini, Caleffi, M28x1.5, FAR.
- Protection degree: IP30
- Operating temperature: -T35 (5 °C ÷ +35°C) (indoor use)
- Degree of pollution: 2 (normal)
- Software class: A
- Controllable via View App, Amazon Alexa, Google, Siri and Homekit voice assistant for Bluetooth technology system

CONSIGNES D'INSTALLATION.

- Le circuit doit être réalisé par des techniciens qualifiés, conformément aux dispositions qui régissent l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays concerné.
- La position d'installation de la tête 03989 dans le radiateur peut influencer, voire compromettre, la mesure de la température ; selon que la tête est installée à la base du radiateur ou sur le dessus, la température ambiante mesurée peut différer de 2 à 3 °C.
- Une fois l'installation terminée, il est conseillé de procéder à un étalonnage en plaçant un thermomètre dans la pièce, à une hauteur de 1,5 m et à une distance minimale de 3 m des éléments chauffants, afin de mesurer la différence de température entre la valeur qu'indique le thermomètre et celle qu'indique la tête. Calculer éventuellement la valeur moyenne entre les deux différences, avec le radiateur « chaud » et « froid » ; régler ensuite cette valeur sur l'appli View Wireless, dans le paramètre « Étalonnage température hiver » de la tête.
- En présence d'un thermostat 02974 dans la même pièce où la tête est installée, ne pas procéder à l'étalonnage car la tête fait référence à la température ambiante mesurée par le thermostat.

CARACTÉRISTIQUES.

- Alimentation : 3 Vcc par 2 piles alcalines AA LR6 1,5 V non rechargeables (non comprises)
- Durée de vie de les piles : 1 an maximum
- La tête est insérée dans le réseau mesh Bluetooth, ce qui signifie qu'elle nécessite qu'au moins un dispositif IoT soit branché sur secteur (commande, etc.) et que celui-ci se trouve à proximité immédiate (dans la même pièce). La tête ne peut pas fonctionner en mode stand-alone.
- Puissance RF transmise : < 100mW (20dBm)
- Gamme de fréquence : 2400-2483,5 MHz
- Qté maxi de têtes par installation : 24
- Écran pour le réglage et la configuration
- Point de consigne actuel réglable: +4 - +40 °C
- Précision de la mesure de température (capteur intégré): +/-1°C entre +5 et 35°C
- Adaptateurs fournis pour la compatibilité avec les principaux modèles de vannes : RA Danfoss, RAV Danfoss, RAVL Danfoss, Giacomini, Caleffi, M28x1.5, FAR.
- Indice de protection : IP30
- Température de fonctionnement : -T35 (5 °C ÷ +35°C) (usage intérieur)
- Degré de pollution : 2 (normal)
- Classe du logiciel : A
- Pilotable via Appli View, assistant vocal Alexa, Google, Siri et Homekit pour le système Bluetooth technology

NORMAS DE INSTALACIÓN.

- La instalación debe ser realizada por personal cualificado cumpliendo con las disposiciones en vigor que regulan el montaje del material eléctrico en el país donde se instalen los productos.
- La instalación mecánica del cabezal 03989 en el radiador afecta al error en la medición de temperatura; y, dependiendo de si el cabezal se ha montado en la base del radiador o en su parte superior, la temperatura ambiente medida puede variar incluso de 2-3°C.
- Tras haber completado el montaje, se aconseja efectuar una calibración posicionando un termómetro en la habitación, a una altura de 1,5 m y a una distancia mínima de 3 m de los elementos de calefacción, para detectar la diferencia de temperatura entre la medición del termómetro y la del cabezal. Se puede calcular el valor medio entre las dos diferencias de mediciones con radiador "caliente" y "frío"; dicho valor se ajusta luego en la aplicación View Wireless en el parámetro "Calibración Temperatura invierno" del cabezal.

- En caso de haber en el mismo entorno donde se ha montado el cabezal, también, un termostato 02974, la calibración no se realiza, ya que el cabezal toma como referencia la temperatura ambiente medida por el termostato.

CARACTERÍSTICAS.

- Alimentación: 3 Vcc con 2 pilas alcalinas AA LR6 1,5 V no recargables (no suministradas)
- Duración de las baterías: hasta 1 año.
- El cabezal se añade a la red mesh Bluetooth y, por lo tanto, requiere que haya al menos un dispositivo IoT alimentado por la red (mando, etc.), que se encuentre en sus inmediaciones (en la misma habitación). El cabezal no es de libre instalación.
- Potencia RF transmitida: < 100 mW (20 dBm)
- Rango de frecuencia: 2400-2483,5 MHz
- N.º máx. de cabezales por instalación: 24
- Pantalla para regulación y configuración
- Consigna actual que se puede configurar: +4 - +40 °C
- Precisión de la medición de temperatura (sensor integrado): +/-1°C entre +5 y 35°C
- Adaptadores suministrados para la compatibilidad con las principales válvulas: RA Danfoss, RAV Danfoss, RAVL Danfoss, Giacomini, Caleffi, M28x1.5, FAR.
- Grado de protección: IP30
- Temperatura de funcionamiento: -T35 (5 °C ÷ +35°C) (uso interno)
- Grado de contaminación: 2 (normal)
- Clase del software: A
- Controlable con aplicación View, asistente de voz Alexa, Google, Siri y Homekit para sistema con tecnología Bluetooth

INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN.

- Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den im Anwendungsland des Geräts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischen Materials erfolgen.
- Die mechanische Montage des Kopfs 03989 im Heizkörper beeinflusst den Fehler bei der Temperaturmessung; je nachdem, ob der Kopf unten oder oben am Heizkörper montiert ist, kann die gemessene Raumtemperatur um bis zu 2-3°C abweichen.
- Nach Abschluss der Montage sollte eine Kalibrierung durchgeführt werden; hierzu ein Thermometer im Raum in einer Höhe von 1,5 m und in einem Abstand von mindestens 3 m von den Heizelementen anbringen, um den Temperaturunterschied zwischen dem Messwert des Thermometers und dem des Kopfs festzustellen. Gegebenenfalls den Mittelwert zwischen den beiden Messdifferenzen mit „heißem“ und „kaltem“ Heizkörper berechnen; dieser Wert muss dann in der App View Wireless im Parameter „Temperatureinstellung Winter“ des Kopfs eingestellt werden.
- Ist im gleichen Raum des Kopfs auch ein Thermostat 02974 installiert, muss keine Kalibrierung durchgeführt werden, da der Kopf auf die vom Thermostat gemessene Raumtemperatur Bezug nimmt.

MERKMALE.

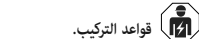
- Versorgung: 3 Vdc über 2 nicht wiederaufladbare AA-Alkalibatterien LR6 1,5 V (nicht im Lieferumfang)
- Batteriedauer: bis zu 1 Jahr.
- Der Kopf ist in das Bluetooth Mesh-Netzwerk eingebunden und benötigt daher mindestens ein netzbetriebenes IoT-Gerät (Schalter usw.) in seiner unmittelbaren Nähe (im gleichen Zimmer). Der Kopf kann nicht im Modus Standalone betrieben werden.
- Übertragene Funkleistung: < 100mW (20dBm)
- Frequenzbereich: 2400-2483,5 MHz
- Max. Anzahl von Köpfen pro Anlage: 24
- Display für Regelung und Konfiguration
- Einstellbereich aktueller Sollwert: +4 - +40 °C
- Messgenauigkeit Temperatur (eingebauter Fühler): +/-1°C zwischen +5 und 35°C
- Beigestellte Adapter zur Kompatibilität mit den gängigsten Ventilen: RA Danfoss, RAV Danfoss, RAVL Danfoss, Giacomini, Caleffi, M28x1.5, FAR.
- Schutzart: IP30
- Betriebstemperatur: -T35 (5 °C ÷ +35°C) (Innenbereich)
- Verschmutzungsgrad: 2 (normal)
- Softwareklasse: A
- Steuerung über App View, Sprachassistenten Alexa, Google, Siri und Homekit für System Bluetooth Technologie

KANONISMOI ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ.

- Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τους κανονισμούς που διέπουν την εγκατάσταση του ηλεκτρολογικού εξοπλισμού και ισχύουν στη χώρα όπου εγκαθίστανται τα προϊόντα.
- Η μηχανική εγκατάσταση της κεφαλής 03989 στον θερμοσίφωνα συμβάλλει στο σφάλμα μέτρησης της θερμοκρασίας. Ανάλογα με το εάν η κεφαλή είναι εγκατεστημένη στη βάση του θερμοσίφωνα ή στο πάνω μέρος του, η μετρηθείσα θερμοκρασία περιβάλλοντος μπορεί να διαφέρει επίσης κατά 2-3°C.
- Όταν ολοκληρωθεί η εγκατάσταση, συνιστάται να πραγματοποιείτε τη βαθμονόμηση τοποθετώντας ένα θερμόμετρο στο δωμάτιο, σε ύψος 1,5 m και σε απόσταση τουλάχιστον 3 m από τα θερμαντικά στοιχεία για ανίχνευση της θερμοκρασίας μεταξύ της μέτρησης του θερμόμετρου και της μέτρησης της κεφαλής. Εάν απαιτείται, υπολογίστε τη μέση τιμή ανάμεσα στις δύο διαφορετικές τιμές μέτρησης με «ζεστό» και «κρύο» θερμοσίφωνα. Στη συνέχεια, αυτή η τιμή πρέπει να ρυθμιστεί στην εφαρμογή View Wireless στην παράμετρο «Βαθμονόμηση χειμερινής θερμοκρασίας» της κεφαλής.
- Στην περίπτωση στην οποία στον ίδιο χώρο όπου είναι εγκατεστημένη η κεφαλή υπάρχει επίσης ένας θερμοστάτης 02974, η βαθμονόμηση δεν πρέπει να πραγματοποιείται καθώς η κεφαλή αναφέρεται στη θερμοκρασία περιβάλλοντος που μετράται από τον θερμοστάτη.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.

- Τροφοδοσία: 3 V d.c. με 2 αλκαλικές μπαταρίες AA LR6 1,5 V μη επαναφορτιζόμενες (δεν παρέχονται)
- Διάρκεια της μπαταρίας: έως 1 έτος
- Η κεφαλή εισάγεται στο δίκτυο mesh Bluetooth και επομένως απαιτεί τουλάχιστον έναν μηχανισμό IoT που τροφοδοτείται από το δίκτυο (διακόπτης κ.λπ.) που βρίσκεται κοντά της (στο ίδιο δωμάτιο). Η κεφαλή δεν μπορεί να λειτουργήσει με ανεξάρτητο τρόπο λειτουργίας.
- Μεταδιδόμενη ισχύς RF: < 100mW (20dBm)



- دقة قياس درجة الحرارة مستشعر مجسم: ± 0.1 - درجة مئوية بين +4 و 40 درجة مئوية
• المحولات المتوافقة للتوافق مع الصمامات الرئيسية: RA Danfoss , RAVL Danfoss , JAC Danfoss , JAL Danfoss , JAM Danfoss , JAR Danfoss , JAS Danfoss , JAT Danfoss , JAW Danfoss , JAX Danfoss , JAY Danfoss , JAZ Danfoss .
• درجة الحماية: IP30
• درجة حرارة التشغيل: 5 درجات مئوية + 35 درجة مئوية (استخدام داخلي)
• درجة التلوث: 2 (عادي)
• فئة البرنامج: A
يمكن التحكم فيه من قبل التطبيق View, خدمة الدعم الصوتي Alexa Google Siri Homekit أنظمة Bluetooth technology

مواصفات:

التفصيل: 3 فولت تيار مستمر عبر بطاريتين فليوبتين قلم AA LR6 1.5 فولت (غير مرفقتين بالتوريد)

عمر البطارية: حتى عام واحد.

تم إدخال الرأس في شبكة Bluetooth وبالتالي يلزم جهاز وحيد داخل الأقل متصل بالترتبات الأشياء وتتم تغذيته من الشبكة (التحكم، وما إلى ذلك) الذي يقي في جوارها المباشر (نفس الغرفة). لا يمكن للرأس أن يعمل في وضع قائم بذاته.

قوة نطاق التردد المرسل: 100 مللي واط (20ديسيبل مللي واط)

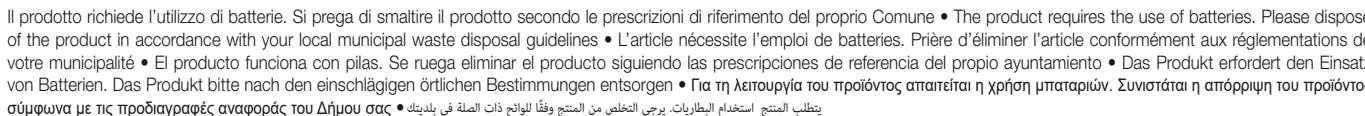
نطاق التردد: 2400-2483.5 ميجاهرتز

الحد الأقصى لعدد الرؤوس الصغيرة لكل نظام: 24

شاشة للضغط والتكوين

نقطة الضغط الحالية القابلة للضغط: T35 - 5مؤنة - 35 مؤنة

Tenere le batterie nuove e usate al di fuori della portata dei bambini. Non maneggiare in modo errato la batteria: non ricaricare, disassemblare, esporla al fuoco o ad alte temperature. Non immergere, bagnare o gettare la batteria in acqua • Keep new and old batteries out of children's reach. Do not handle the battery incorrectly: do not recharge it, disassemble it, expose it to fire or high temperatures. Do not immerse, get the battery wet, or throw it into water • Conserver les batteries neuves et usagées hors de portée des enfants. Ne pas manipuler la batterie de façon incorrecte : ne pas la recharger, la désassembler, l'exposer au feu ou à des températures élevées. Ne pas plonger, mouiller ou jeter la batterie dans l'eau • Mantener las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños. No manipular incorrectamente la pila: no recargarla, desmontarla, exponerla al fuego o a temperaturas altas. No sumergir la pila, mojarla o tirarla a agua • Neue und Altbatterien für Kinder unzugänglich aufbewahren. Die Batterie nicht unsachgemäß handhaben: nicht aufladen, zerlegen, Feuer oder hohen Temperaturen aussetzen. Die Batterie nicht ins Wasser eintauchen, werfen oder damit nass machen • Διατηρείτε τις καινούριες και τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες μακριά από τα παιδιά. Αποφύγετε τον εσφαλμένο χειρισμό της μπαταρίας: δεν επιτρέπεται η επαναφόρτιση, η αποσυναρμολόγηση και η έκθεση στη φωτιά ή σε υψηλές θερμοκρασίες. Μην εμβάπτιζετε, βρέχετε ή πετάτε την μπαταρία στο νερό.



Vimar SpA dichiara che l'apparecchiatura radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile nella scheda di prodotto al seguente indirizzo Internet: www.vimar.com

• Vimar SpA declares that the radio equipment complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is on the product sheet available on the following website: www.vimar.com

• Vimar SpA déclare que l'équipement radio est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible sur la fiche du produit à l'adresse Internet suivante : www.vimar.com

• Vimar SpA declara que el equipo radio es conforme a la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE está recogido en la ficha del producto en la siguiente página web: www.vimar.com

• Vimar SpA erklärt, dass die Funkanlage der Richtlinie 2014/53/UE entspricht. Die vollständige Fassung der EU-Konformitätserklärung steht im Datenblatt des Produkts unter der Internetadresse www.vimar.com zur Verfügung.

• Η Vimar SpA δηλώνει ότι η συσκευή ραδιοσυνοχής/τηλεφωνίας συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην κάρτα του προϊόντος στην παρακάτω διεύθυνση ιστοσελίδας: www.vimar.com

• Vimar SpA заявляет, что радиоаппаратура соответствует требованиям Директивы 2014/53/ЕВ. Полный текст декларации о соответствии ЕС доступен на странице продукта по следующему интернет-адресу: www.vimar.com

• Vimar SpA menyatakan bahawa peralatan radio adalah mematuhi arahan 2014/53/UE. Teks penuh pengisytiharan kesesuaian UE adalah tersedia dalam kad produk pada alamat internet berikut: www.vimar.com

• Vimar SpA dichiara che l'apparecchiatura radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile nella scheda di prodotto al seguente indirizzo Internet: www.vimar.com

• Vimar SpA δηλώνει ότι η συσκευή ραδιοσυνοχής/τηλεφωνίας συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην κάρτα του προϊόντος στην παρακάτω διεύθυνση ιστοσελίδας: www.vimar.com

Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo • REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – Art.33. The product may contain traces of lead • Règlement REACH (EU) n° 1907/2006 – art.33. Le produit pourrait contenir des traces de plomb • Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. El producto puede contener trazas de plomo • REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten • Κανονισμός REACH (ΕΕ) αρ. 1907/2006 – Άρθρο 33. Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μολύβδου
اللائحة تسجيل وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية (REACH) رقم 1907/2006 المادة 33. المنتج على آثار الرصاص

Apple, iPhone e iPad sono marchi commerciali di Apple Inc. registrati negli Stati Uniti e in altri Paesi e Regioni. App Store è un marchio di servizio di Apple Inc. Google è un marchio di Google LLC. Amazon, Alexa e tutti i loghi correlati sono marchi di Amazon.com, Inc. o delle sue affiliate • The Apple, iPhone and iPad logos are trademarks of Apple Inc., registered in the United States and in other Countries and Regions. App Store is a service trademark of Apple Inc. Google is a trademark of Google LLC. Amazon, Alexa and all related logos are trademarks of Amazon.com, Inc. or its affiliates • Les logos Apple, iPhone et iPad sont des marques commerciales de Apple Inc., enregistrées aux États-Unis et dans d'autres pays et régions. App Store est une marque de service de Apple Inc. Google est une marque de Google LLC. Amazon, Alexa et tous les logos associés sont des marques de Amazon.com, Inc. ou de ses sociétés affiliées • El logotipo Apple, iPhone e iPad son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en EE. UU. y otros países y regiones. App Store es una marca de servicio de Apple Inc. Google es una marca de Google LLC. Amazon, Alexa y todos los logotipos correspondientes son marcas de Amazon.com, Inc. o de sus afiliados • Die Logos von Apple, iPhone und iPad sind Marken der Apple Inc., die in den USA und anderen Ländern eingetragen sind. App Store ist ein Dienstleistungs-Markenzeichen von Apple Inc. Google ist eine Marke von Google LLC. Amazon, Alexa und alle damit verbundenen Logos sind Markenzeichen von Amazon.com, Inc. oder der Tochtergesellschaften. • Τα λογότυπα Apple, iPhone και iPad είναι κατοχυρωμένα εμπορικά σήματα της Apple Inc. ος Ηνωμένες Πολιτείες και σε άλλες χώρες και περιοχές. Η ονομασία App Store είναι σήμα υπηρεσιών της Apple Inc. Η ονομασία Google είναι σήμα της Google LLC. Ο ονομαστικός Amazon, Alexa και όλα τα σχετικά λογότυπα είναι σήματα της Amazon.com, Inc. ή των θυγατρικών της.

تسجيلات Apple، iPhone و iPad هي العلامات التجارية لشركة آبل إنك. المسجلة في الولايات المتحدة وفي بلدان وإقليم أخرى. App Store هو علامة تجارية لخدمة شركة آبل إنك. Google هي علامة تجارية لشركة Google LLC. أمازون، أليكسا وكل الشعارات ذات الصلة هي علامات تجارية لشركة Amazon.com، Inc. أو من شركاتها التابعة • Apple، iPhone و iPad هي العلامات التجارية لشركة آبل إنك. المسجلة في الولايات المتحدة وفي بلدان وإقليم أخرى. App Store هو علامة تجارية لخدمة شركة آبل إنك. Google هي علامة تجارية لشركة Google LLC. أمازون، أليكسا وكل الشعارات ذات الصلة هي علامات تجارية لشركة Amazon.com، Inc. أو من شركاتها التابعة • Die Logos von Apple، iPhone und iPad sind Marken der Apple Inc.، die in den USA und anderen Ländern eingetragen sind. App Store ist ein Dienstleistungs-Markenzeichen von Apple Inc. Google ist eine Marke von Google LLC. Amazon، ALEXA und alle damit verbundenen Logos sind Markenzeichen von Amazon.com، Inc. oder der Tochtergesellschaften. • Τα λογότυπα Apple، iPhone και iPad είναι κατοχυρωμένα εμπορικά σήματα της Apple Inc. ος Ηνωμένες Πολιτείες και σε άλλες χώρες και περιοχές. Η ονομασία App Store είναι σήμα υπηρεσιών της Apple Inc. Η ονομασία Google είναι σήμα της Google LLC. Ο ονομαστικός Amazon، ALEXA και όλα τα σχετικά λογότυπα είναι σήματα της Amazon.com، Inc. ή των θυγατρικών της.

DÉTAILS DU DISPOSITIF, CONFIGURATION ET INFORMATIONS DEEE À TÉLÉCHARGER AU FORMAT PDF À PARTIR DE LA FICHE PRODUIT SUR www.vimar.com



يمكن تنزيل تفاصيل وشرح الجهاز والمعلومات التي تتعلق ببقايا الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على شكل ملف بي دي أف من ورقة بيانات المنتج على الموقع www.vimar.com

